



## CHAPITRE 59

Loi modifiant la Loi des parcs provinciaux

[Sanctionnée le 30 juin 1971]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

S.R., c. 201, a. 10, remp. **1.** L'article 10 de la Loi des parcs provinciaux (Statuts refondus, 1964, chapitre 201), est remplacé par le suivant:

Peine. « **10.** Quiconque contrevient à la présente section ou à un règlement adopté sous son autorité, sauf s'il s'agit d'une contravention à la Loi de la conservation de la faune (1969, chapitre 58), est passible d'une amende d'au plus \$500 et des frais. »

S.R., c. 201, a. 11, remp. **2.** L'article 11 de ladite loi est remplacé par le suivant:

Dispositions applicables. « **11.** La Loi de la conservation de la faune régit la chasse et la pêche dans le parc. »

S.R., c. 201, aa. 13-15, ab. **3.** Les articles 13, 14 et 15 de ladite loi sont abrogés.

Id., a. 21, ab. **4.** L'article 21 de ladite loi est abrogé.

Id., a. 27, ab. **5.** L'article 27 de ladite loi est abrogé.

Id., a. 32, ab. **6.** L'article 32 de ladite loi est abrogé.

Id., a. 34, ab. **7.** L'article 34 de ladite loi est abrogé.

Id., a. 35, ab. **8.** L'article 35 de ladite loi est abrogé.

## CHAPTER 59

An Act to amend the Provincial Parks Act

[Assented to 30th June 1971]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

**1.** Section 10 of the Provincial Parks Act (Revised Statutes, 1964, chapter 201) is replaced by the following: R.S., c. 201, s. 10, replaced.

“**10.** Whoever contravenes this division or a regulation made thereunder, except in the case of a contravention of the Wild-life Conservation Act (1969, chapter 58), is liable to a fine of not more than \$500 and costs.” Penalty.

**2.** Section 11 of the said act is replaced by the following: R.S., c. 201, s. 11, replaced.

“**11.** The Wild-life Conservation Act shall govern hunting and fishing in the park.” Provisions to apply.

**3.** Sections 13, 14 and 15 of the said act are repealed. R.S., c. 201, ss. 13-15, replaced.

**4.** Section 21 of the said act is repealed. Id., s. 21, repealed.

**5.** Section 27 of the said act is repealed. Id., s. 27, repealed.

**6.** Section 32 of the said act is repealed. Id., s. 32, repealed.

**7.** Section 34 of the said act is repealed. Id., s. 34, repealed.

**8.** Section 35 of the said act is repealed. Id., s. 35, repealed.

S.R., c. 201, a. 36, remp. **9.** L'article 36 de ladite loi est remplacé par le suivant:

Dispositions applicables. « **36.** Les articles 4 à 12, 16 à 20, 22, 23, 25, 26 et 28 à 30 s'appliquent au Parc provincial du Mont Tremblant. »

S.R., c. 201, aa. 40, 41, ab. **10.** Les articles 40 et 41 de ladite loi sont abrogés.

Id., a. 43, remp. **11.** L'article 43 de ladite loi est remplacé par le suivant:

Dispositions applicables. « **43.** Les articles 4 à 12, 16 à 20, 22, 23, 25, 26 et 28 à 30 s'appliquent au Parc provincial de la Gaspésie. »

S.R., c. 201, aa. 44-48, ab. **12.** Les articles 44 à 48 de ladite loi sont abrogés.

Id., a. 55, remp. **13.** L'article 55 de ladite loi est remplacé par le suivant:

Dispositions applicables. « **55.** Les articles 4 à 12, 16 à 20, 22, 23, 25, 26, 28 à 30 et 39 s'appliquent au Parc provincial du Mont Orford. »

S.R., c. 201, aa. 56-62, ab. **14.** Les articles 56 à 62 de ladite loi sont abrogés.

Entrée en vigueur. **15.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction

**9.** Section 36 of the said act is replaced by the following: R.S., c. 201, s. 36, replaced.

“**36.** Sections 4 to 12, 16 to 20, 22, 23, 25, 26 and 28 to 30 shall apply to Mont Tremblant Provincial Park.” Provisions to apply.

**10.** Sections 40 and 41 of the said act are repealed. R.S., c. 201, ss. 40, 41, repealed.

**11.** Section 43 of the said act is replaced by the following: Id., s. 43, replaced.

“**43.** Sections 4 to 12, 16 to 20, 22, 23, 25, 26 and 28 to 30 shall apply to Gaspesian Provincial Park.” Provisions to apply.

**12.** Sections 44 to 48 of the said act are repealed. R.S., c. 201, ss. 44-48, repealed.

**13.** Section 55 of the said act is replaced by the following: Id., s. 55, replaced.

“**55.** Sections 4 to 12, 16 to 20, 22, 23, 25, 26, 28 to 30 and 39 shall apply to Mount Orford Provincial Park.” Provisions to apply.

**14.** Sections 56 to 62 of the said act are repealed. R.S., c. 201, ss. 56-62, repealed.

**15.** This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.